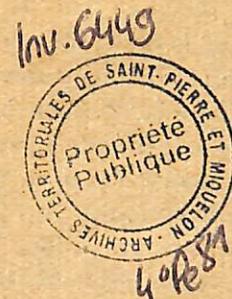


LA VIGIE

Journal de démocratie sociale

DES ILES SAINT-PIERRE ET MIQUELON



ABONNEMENTS

Saint-Pierre — un an . . . 9 fr. 00
Union postale. — un an . . . 12 fr. 00

Direction Saint-Pierre

Rue JACQUES-CARTIER

INSERTIONS

Une à six lignes. 3 fr. 00
Réclames 0 fr. 50
Faits divers 1 fr. 00

Trop d'intimité nuit

Nous avons dit dans la Vigie que tous les articles reçus sans signatures, seraient impitoyablement jetés au panier.

Ces jours derniers les lettres sur notre Administrateur p. i. pleuvent; les critiques remplissent des pages entières mais nous ne pouvons faire attention à toutes ces bâlivernes.

Une lettre cependant signée: *Ami de la paix*, nous a fait ouvrir l'œil et nous nous demandons si son contenu est exact.

Est-vrai que M. Longue est continuellement avec l'agréé Me Bonatré et qu'il mange et couche même quelquefois à sa ferme du Diamant?

S'il en est ainsi nous disons sans crainte à M Longue qu'un magistrat qui agit de la sorte ne peut avoir toute sa liberté de conscience

Quelles garanties d'impartialité les justiciables peuvent ils avoir quand juge et avocat sont ainsi intimes. Nous avons eu à St-Pierre des juges qui étaient aussi chefs de service etc. Ils ont toujours tenu respectueusement à l'écart les avocats. Nous pouvons citer M. Moulin.

Si M Longue veut garder son prestige qu'il se respecte d'abord. Qu'il se souvienne qu'aujourd'hui il est Administrateur et que demain il redeviendra juge. La population doit pouvoir avoir confiance en lui. Aussi pourquoi confier l'intérim d'Administrateur à un magistrat plein de haine! Le ministre des colonies avait promis que jamais plus le chef du judiciaire ne serait appelé à administrer la colonie, il avait reconnu la défectuosité de ce système. Pourquoi n'avoir pas su la promesse faire?

Est-ce que notre pauvre pays doit être toujours sous le joug de l'arbitraire. Personne n'a encore oublié l'acte vindicatif commis par M Longue sur la personne du Maire de St-Pierre, qu'il a suspendu de ses fonctions pendant 3 mois sans aucun motif sérieux.

C'est pourquoi nous disons que la présence de M. Longue sera un danger pour les justiciables car un magistrat ne peut rendre la justice avec impartialité s'il y mêle la politique.

En attendant les vexations continuent, la population demande la paix a hauts cris.

Qu'avez vous donc fait M. Longue des excellents principes que votre oncle, curé en Savoie, vous a donnés.

Rappelez-vous ce qu'il vous disait et vous disiez comme lui: "Aimez vous les uns les autres."

LE PRIX D'UN COUP DE CANON

Alors que la situation devient de plus en plus crit que, l'argent que les malheureux contribuables sont obligés de verser au Trésor est souvent employé bien mal à propos.

Nous voulons parler de la dépense faite cette année pour le sifflet de brume de Galantry.

Afin de suppléer à l'insuffisance du sifflet il a fallu faire tirer le canon toutes les demi-heure. C'est une mesure excellente et elle a sans doute évité plusieurs naufrages, mais... *il y a un mais*; sait-on ce que ces coups de canons ont coûté au budget, cela a coûté plus de 4.000 francs. Les dépenses du sifflet ont été bien enten-

du, les mêmes.

Et cet argent parti en fumée, c'est le cas de le dire, aurait pu être épargné si le sifflet que nous demandons depuis si longtemps avait été placé.

Quand donc va-t-on nous donner satisfaction? On nous a affirmé que tous les plans du nouveau sifflet ont été envoyés au Ministère des travaux publics. Espérons qu'ils n'y seront pas oubliés dans quelques cartons poussiéreux et que l'Administration pourra bientôt employer notre argent d'une façon plus à antageuse.

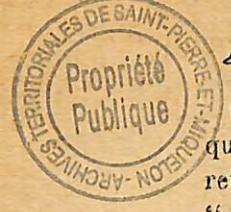
RÉPONSE

Monsieur l'Administrateur p. i. Longue n'ayant pas répondu à la question que nous lui posions dans notre numéro du 19 Août, nous allons le faire pour lui :

M. Longue a refusé d'augmenter la subvention allouée à la Municipalité pour la célébration de la fête Nationale du 14 juillet pour deux raisons :

Il voulait d'abord que cette fête, dirigée par le Maire avec qui il est fâché, n'ait pas d'éclat, il pensait que la population serait mécontente et en voudrait à sa municipalité.

Et puis, au fond, la vraie raison c'est que M. Longue n'est pas républicain. Il touche l'argent de la république, mais il la sert mal, et M. Lefèvre, maire avait raison quand il lui écrivait : qu'une administration qui refuse d'augmenter sans motifs plausibles la subvention nécessaire à la célébration convenable de la fête nationale, est une administration qui ne veut pas fêter le 14 juillet.



Car il ne fait de doute pour personne que le motif invoqué par M. Longue pour refuser d'augmenter la subvention à savoir: "que la situation budgétaire de la colonie ne le permettait pas," n'est pas sérieux, puisqu'il a bien su trouver 400 francs pour subventionner les régates.

Nous avons donc raison de dire que M. Longue n'est pas républicain et nous espérons que le ministre en tiendra compte.

Les doctrines de Rivelli PORTENT LEURS FRUITS

Ce que nous avons prévu arrive. Les doctrines de Rivelli portent leurs fruits

Il y a actuellement sur rade plusieurs navires dont les équipages sont en révolte.

Les hommes de la goëlette Boston ont, pendant plusieurs jours, attiré l'attention par leurs orgies continues, donnant lieu à des scènes qui pourraient passer pour comiques, si elles n'étaient en même temps répugnantes.

Les navires Fanelly Croisine et Lisette sont aussi sur rade ayant des hommes en révolte.

Quelques uns vont passer devant le Tribunal maritime. On dit même que ceux de la Croisine relèvent de la Cour d'Assises.

Le prochain numéro de la Vigie donnera le compte rendu de ces affaires. Nous laissons actuellement la parole à la justice.

Question à M. l'administrateur Longue

Pourquoi a-t-on cessé pendant quelques jours les travaux de la route de Savoyard?

Cette route, actuellement très pratiquée par nos braves petits pêcheurs, est dans un bien lamentable état. Pourquoi avoir cessé les travaux?

Nous recevons des plaintes dont nous nous faisons l'écho. On dit que les ouvriers avaient été retirés de la route de Savoyard pour travailler au chemin qui dessert la propriété de M. Benâtre, agréé près des tribunaux et ami personnel de M. Longue.

S'il en est ainsi nous estimons que c'est mal travailler; car l'intérêt d'une seule personne ne doit jamais primer celui d'un groupe.

Répondez, M. Longue!

Après la leçon de POLITESSE, LA LECON DE PROPRETÉ

Tout cet été les passants ont pu voir un tas considérable d'ordures ménagères dans la rue, près de la porte de M. Longue.

Mis en demeure de les enlever, M. Longue s'est adressé à la voiture de la Mairie pour faire cette corvée (sic)

Apprenez Monsieur, que la voiture de la Mairie n'est pas faite pour cela et souvenez vous également que la municipalité ne vous doit aucune gracieuseté. Vous êtes comme le commun des mortels et vous devez faire balayer et tenir propre le devant de votre maison sans quoi, gare aux contraventions.

Les St-Pierrais en général sont pauvres, mais propres. Faites comme eux.

La chasse aux perdrix

Elle est ouverte depuis le 27 Août. Certains chasseurs disent que c'est très bien ainsi, d'autres au contraire prétendent que c'est beaucoup trop tôt.

Nous sommes de l'avis de ces derniers.

On sait qu'à St-Pierre il est malheureusement d'usage de voir certaines personnes chasser la perdrix bien avant l'ouverture.

C'est d'abord contrevenir à la loi, c'est ensuite aider à la destruction et à la disparition de ce gibier.

La raison donnée pour ouvrir cette année la chasse de meilleure heure que d'habitude est la suivante: "En fixant l'ouverture au 27 Août vous annihilez l'action des braconniers et vous donnez ainsi chances égales à tou' le monde.

Mauvaise raison. En effet: Plus tôt, vous ouvrirez la chasse et plus tôt les braconniers commenceront leurs exploits. Combien de chasseurs braconnent avant l'ouverture?

Fort peu, toujours les mêmes. La quantité de perdrix ainsi tuées en temps prohibé est insignifiante en comparaison du tort causé par l'ouverture trop hâtive.

Jusque vers le 15 Septembre le perdreau n'a pas acquis un très grand développement il n'a pas beaucoup de défense. Il arrive donc que si la chasse est ouverte avant cette époque, la destruction de compagnies entières n'est qu'un jeu d'enfant pour les chasseurs exercés, ayant de bons chiens.

Ouvrez au contraire la chasse le 15 Septembre. Ce ne sera pas la même chose. A ce moment le perdreau est fort, vigou-

reux, il ira loin à la remise, on ne le massacra plus comme on faisait 3 semaines plus tôt, et un chasseur qui aura tué dans sa journée 15 à 20 perdrix aura quelques lieues dans les jambes et de l'adresse à manier son fusil.

Voyez ce qui se passe à Terre-Neuve, la chasse à la perdrix y est ouverte le 15 Septembre et, croyez-le, nos voisins savent bien ce qu'il font en agissant ainsi.

Nous sommes donc d'avis que l'ouverture ne devrait pas être faite avant du 10 au 15 Septembre et si on invoque devant nous la question des braconniers nous répondrons: Les braconniers. Il faut tâcher de les pincer et de leur infliger une bonne leçon. La loi est là que diable! il faut la faire appliquer.

Lorsqu'on aura puni sévèrement quelques uns de ces chasseurs en leur confisquant leurs fusils qui valent souvent jusqu'à 2 et 300 francs, nous sommes persuadés qu'ils hésiteront à recommencer.

NAVIGATION DANGEREUSE

Question d'un navigateur

Pourquoi laisser les feux des phares de la Pointe aux Canons et de la plaine éteints? Depuis que l'eau manque, la lumière électrique fonctionne mal ou pas du tout. Il faut donc allumer les lanternes à pétrole.

Que cette paresseuse administration veille un peu, sinon, nous verrons des marins se noyer à la porte de chez eux.

Toujours la Vigie

P. S. On nous assure que le Chargé des Travaux s'étant aperçu de cet état de choses a été trouvé l'Entrepreneur de la lumière électrique et que tout marche maintenant normalement au pétrole.

t

Naufrage de la Goëlette Jeune André

La goëlette Jeune André patron Arthur armateur Eugène Foliot, a fait côte à la Pointe à Henri le 20 Août dernier.

Pendant le naufrage qui eut lieu au petit jour, la lampe d'habitacle ayant été renversée, communiqua le feu à la goëlette.

Au cours du sauvetage un douloureux accident s'est produit. Le matelot Sarasola a été grièvement blessé au genou d'un

coup du fusil.

Ce fusil, qui était resté chargé dans la chambre, ayant été atteint par le feu, la cartouche s'enflamma et la charge vint frapper Sarasola.

Transporté à l'hôpital 5 heures après l'accident le malheureux y est arrivé très faible, ayant perdu beaucoup de sang.

Le lendemain, on lui amputait la jambe, mais hélas ! le blessé ne put supporter l'opération et malgré les soins dévoués dont il fut entouré par tout le personnel de l'hôpital, il expira peu de temps après.

Sarasola était basque, il avait 30 ans, c'était un beau et robuste gaillard, taillé en force.

Il était marié et père de famille, sa femme est sans ressources, nous ne doutons pas que l'administration lui procure un secours en attendant que la caisse de Prévoyance puisse lui allouer une pension.

La Vigie envoie à la jeune veuve ses respectueux sentiments de condoléance

NÉCROLOGIE

Par ce courrier nous avons appris la mort de Monsieur Louis Auguste Cabissol ancien Administrateur des Sécheries de Port de Bouc, chevalier de la légion d'honneur.

Le nom de M. Cabissol est bien connu à St-Pierre et laisse de bons souvenirs.

Il était le père de M. Louis Cabissol un des administrateurs de la Morue Française à qui nous adressons nos plus sincères compliments de condoléances.

ARRIVAGES DES BACS

| | | milles | qtaux |
|------------|-----------------|--------|-------|
| Juillet 20 | Erica | 15.000 | 585 |
| 23 | Annie | 8.000 | 312 |
| | Normande | 17.000 | 678 |
| | Boston | 7.000 | p.l. |
| | La Roncière | 8.000 | 407 |
| | Marg. Marie ch. | 50.000 | 1226 |
| 25 | Anita | 4.000 | 123 |
| 26 | Léon Emilie | 7.000 | 236 |
| | Hirondelle | 20.000 | 660 |
| | Servannaise | 6.000 | p.l. |
| 27 | Sans Gène | 7.000 | 320 |
| 28 | Rose L | 9.090 | 245 |
| | Savoyarde | 15.000 | 508 |
| | Jeanne Auguste | 13.000 | 406 |
| | La Bretagne | 17.000 | 308 |

| | | | | | | | |
|----|------------|--------|------|--------|------------------|---------|------|
| 30 | Dictateur | 13.000 | 445 | Août 1 | Garonne | 23.000 | 810 |
| | Uranie | 13.500 | 480 | | Jeanne | 22.000 | 288 |
| | Isabelle | 20.000 | 615 | | Sacha | 22.000 | 850 |
| 31 | Surviver | 4.000 | p.l. | | Boston | 13.000 | 362 |
| | St-Roch | 12.000 | 353 | Août 2 | Tour d'Agen | 6.000 | p.l. |
| | St-Ansbert | 72.000 | p.l. | | Sacha (chal.) | 120.000 | 1200 |
| | Rosalie | 8.800 | 311 | | Labrador (chal.) | 50.000 | 1300 |
| | Union | 9.000 | 373 | 4 | Jeune André | 7.000 | 253 |
| | | | | | Albert | 10.000 | 296 |
| | | | | | J. L. C. | 18.090 | 562 |
| | | | | | L. H. B. | 17.000 | 530 |
| | | | | | Alsacienne | 14.000 | 405 |
| | | | | | Canadienne | 18.000 | 519 |
| | | | | | Marie Thérèse | 16.000 | 483 |
| | | | | | Jean Ete | 14.000 | 330 |
| | | | | | Pandora | 7.500 | 303 |
| | | | | | Narka | 10.000 | 348 |
| | | | | | Emilie T. | 8.000 | 282 |
| 5 | Adour | 16.000 | 457 | | Adour | 16.000 | 457 |
| | | | | | St-Martin | 49.000 | 556 |
| | | | | | La Seine | 13.000 | 392 |
| | | | | | Charles Jules | 14.700 | 523 |
| | | | | | Louis Mélanie | 12.000 | 378 |
| | | | | | Yquelloise | 17.000 | 513 |
| | | | | | Ste Croix | 21.000 | 631 |
| | | | | | Marguerite | 17.000 | 503 |
| | | | | | Georges | 12.000 | 407 |
| | | | | | Anita H. | 27.000 | 700 |
| | | | | | Jeanne d'Arc | 14.000 | p.l. |
| 6 | Ophélia | 16.000 | 446 | | Ophélia | 16.000 | 446 |
| | | | | | La Russie | 13.000 | p.l. |
| | | | | | Florentine | 32.000 | p.l. |
| 8 | Marietta | 17.000 | 531 | | Marietta | 17.000 | 531 |
| 9 | Bidartaise | 21.000 | 683 | | Bidartaise | 21.000 | 683 |
| | | | | | N. D. des Dunes | 52.000 | 1528 |
| 10 | Herald | 13.000 | 380 | | Herald | 13.000 | 380 |
| | | | | | Bayonnaise | 24.000 | 740 |
| | | | | | Marie L. | 11.000 | 445 |
| | | | | | Jeannette chal. | 110.000 | 1850 |
| | | | | | Pierre gtte | 23.000 | 630 |
| | | | | | Myosotis | 15.000 | 484 |
| | | | | | Lelia | 22.000 | 660 |
| | | | | | St-Paul gtte | 17.000 | 472 |
| 11 | Xénophon | 14.000 | 570 | | Xénophon | 14.000 | 570 |
| | | | | | Anaïs | 30.000 | 733 |
| | | | | | Amédée | 26.000 | 507 |
| | | | | | St-Briac | 28.000 | p.l. |
| 14 | Jean | 26.000 | 712 | | Jean | 26.000 | 712 |
| 15 | Augustine | 23.000 | 603 | | Augustine | 23.000 | 603 |
| | | | | | Havane | 22.000 | 321 |
| | | | | | Batavia | 26.000 | 618 |
| | | | | | Périclès | 13.000 | 544 |
| | | | | | Jh. Rosalie | 38.000 | 1068 |
| | | | | | Anita | 7.000 | 189 |
| | | | | | Manche | 21.000 | 1021 |
| | | | | | France | 14.000 | 413 |

Etat Civil de St-Pierre

NAISSANCES

| | |
|-----------|---|
| Juin 10 | Cusik Louise Emilie Albertine Leclavier, Adèle Louise Marguerite. |
| 24 | Siegfriedt, Camille Jean Jacques |
| 26 | Vigneau, Jeanne Louise Emilienne Gendron, Marie Elisabeth Micheline |
| Juillet 7 | Levavasseur, Renée Jeanne Rosa |
| 9 | Frioul, Henrietta Juli Elisabeth |
| 10 | Jouquand, Armelle Célestine Alphonse |
| 11 | Dupont, Gilberte Fernande Joséphine |
| 12 | Girardin, Antoine Joseph Amédée |
| 16 | Chauvin, Patrice Eugène Pierre Emile. |
| 29 | Starck Edouard, Oscar François. |
| 31 | Quirk Augusta Fanny. |
| Août 2 | Hodder, André Emile Auguste |
| 1 | Daguerre, Jean François Albert |
| 6 | Allain, Jeanne Alice Julienne |
| 5 | Mahé, Pierre Eugène |
| 8 | Demontreux, Augusta Isida |
| 9 | Girardin, Noëla Aurélie Blanche |
| 17 | Artois, Auguste Henri Marie |
| 15 | Hennubury, Léonce Pierre Emile |
| 17 | Saillard, Pierre Martin Louis |
| 17 | Enguehard, René Aimé Marie Jh. |
| 18 | Enguehard, Huberte Marie |
| 19 | Cormier, Joseph Marie Alexandre |
| 23 | Sabarots, Paul Marie |
| 23 | Sabarots, Georges Joseph |
| 24 | Hurel, Fabienne Joséphine |
| 26 | Le Du, Augusta Adélaïde |
| 27 | Roulet, Raymond Julien Alfred |

DECES

| | |
|----|--|
| 15 | Laborde Etienne Marie Augusta agée de un mois, née à St-Pierre |
| 15 | Langrais Constant, marin, 78 ans né à Sartilly (Manche) |
| 22 | Fauré, enfant sans vie du sexe fémin |
| 23 | Duval Yves Marie, marin, 43 ans né à Plouhac C du N. |
| 25 | Lequeré Hippolyte, marin 80 ans |





- né à Guingamp C d N
26 Jugement déclarant constant le décès de
10 Morabœuf Pierre
20 Poulard Jean Marie
30 Le Sollen Célestin
40 Derrien Pierre Marie
Juillet 2 Corbel Georges, Marie, 18 ans né à Plouha C d N
5 Le Pape Guillaume, marin 64 ans né à Cambez C d N
12 Libouban Joseph, capitaine au long cours, 31 ans né à Pleubian Cotes du Nord
17 Lavissière, Jean Marie négociant 68 ans né à Pontrieux (C. d. N.)
19 Landry Armand, ancien marin 71 ans né à St-Pierre
21 Urvoi Pierre, marin 38 ans né à Plérin (C. d. N.)
28 Olivier Clémence, femme Dérouet Auguste propriétaire 52 ans née à Langlade
Août 9 Walsh Catherine Marie femme Joinery Jean Pierre, âgé de 70 ans né à St-Pierre.
10 Robert Camille Emilienne, 17 mois né à St-Pierre.
14 Epaule Henri Pierre Marie, 30 ans né à St-Pierre.
17 Dejardin Félix, marin 29 ans né à Portel (Pas de Calais).
17 Letellier Armand Modeste, 64 ans né à Vains Manché.
23 Sarazola Jean-Baptiste marin 30 ans, né à St-Jean de Luz Bcs Pyrénées.
25 Vigneau Appoline Stéphanie, Veuve Briand François, 76 ans née au Havre aux Maisons Iles de la Madeleine.
27 Pinson Marcelle Madeleine Joséphine âgée de 4 ans, né à St-Pierre.

MARIAGES

- Août 5 Exposito Pascacio, avec dame Espal Marie (Veuve Yon Ferdinand Louis Jean)
9 Slayney Pierre Arthur avec demoiselle Barns Denah Jane
19 Vigueau Raoul Emile Edouard avec demoiselle Maine Eugénie Allertine Marie.

Passagers Arrivés PAR ST-PIERRE-MIQUELON le 24 Août 1911

Messieurs: Louis Lavissière, W Devreu Philippe Leguia, H L Elbroum, Eugène Quemart, Debrosse, Albert de France.

Equipage de la Malthide: Lebouarn P. Lesoleiz Ed, Lecorré F, Floury J.M. Leocabrez F.M, Brezelec P, Cosdir J F, Dagnorn J L, Trebouta G, Trottet M.

Equipage du Progrès: Armand Sire Lapaux J, Brekusse J, Lechevestrier P. Gustave Dagort, Théault.

Mesdames: Girardin, Gelos, De France, Summer, Briand, Maillard.

Mesdemoiselles: S Wilburn, M Gelos Emma Gelos, Marie de France.

Passagers Partis PAR ST-PIERRE-MIQUELON le 27 Août 1911

Messieurs: Pony Jules, Lespagnol Eug, Jordan, Hildebrand, Scalec Joseph, Nicolas Joseph, Nieolas Jacques, Cormier N Cantaloup Eug, Marin Eug, Lefèvre Elie fils Irasoqui Ed, Admond Eug.

Mesdames: Mahé François, Pony, Lespagnol, Cormier, Briand L, Clement Maillard,

Mesdemoiselle: Pony Olga Lejeune L, Dollo Marie, Gardner A.

L'ARGUS DE LA PRESSE

L'étude la plus complète sur les SALONS DE 1911 est sans contredit l'intéressante publication éditée par L'ARGUS DE LA PRESSE sous la signature de notre distingué confrère H. de JULLIANY.

AVIS

Nous Prévenons les pêcheurs que la Société des Frigorifiques des Iles Saint

Pierre et Miquelon achète de l'encornet tous les jours excepté les Dimanches.

AVIS

La Société «La Morue Française» a l'honneur d'informez Messieurs les armateurs et le public en général qu'elle propose un appareil à gaz Clayton permettant de désinfecter de la façon la plus efficace les bateaux maisons magasins en un mot tous les locaux sans qu'il soit nécessaire d'enlever aucun muret ni échets quelconque.

Les fumigations faites avec cet appareil empêchent les punaises cancrelats rats et autres vermines; elles sont très utiles dans les magasins où la morue a été atteinte de «orge» car elles en font disparaître tous germes.

Le prix pour la désinfection de chaque goëlette est fixé à 30 francs; quant au bateau métropolitains, aux maisons et magasins, des prix spéciaux seront établis.

Les désinfections, faites à St-Pierre jusqu'à ce jour, ont donné des résultats très satisfaisants.

Régie Française.

Les meilleures cigarettes de la Régie sont les:

HONGROISES en tabac Maryland

ELEGANTES en tabac du Gerant

à 60 centimes

Les plus économiques sont les
ELEGANTES en Scatérati ordinaire
à 30 centimes

En vente chez les Débitants.

LA VIGIE — Le gérant, W. Lefèvre